

d'un animal qui paraît avoir trois pattes; le *Kin che souo* interprète l'estampage (fig. 86) en attribuant à l'animal quatre pattes pour l'avant-train et deux pour l'arrière-train; mais le *Chan tso kin che tche* déclare qu'il n'y a que trois pattes pour l'avant-train et il faut alors supposer trois pattes pour l'arrière-train. Le cartouche est ainsi conçu : « L'animal à six pattes apparaît lorsque la politique (du souverain) atteint le peuple (c'est-à-dire se préoccupe du bien-être du peuple) » 六足獸。謀及眾則至。 Cf. *Song chou*, chap. xxviii, p. 9 r°.

TROISIÈME REGISTRE. — Actuellement on ne voit plus rien du tout, mais le *Kin che souo* a pu reconnaître dans son estampage l'image d'un tigre accroupi (cf. fig. 87). Le cartouche devait porter l'inscription suivante : « Le tigre blanc. Lorsque le souverain n'est pas cruel, le tigre blanc apparaît; il est bon et ne fait pas de mal aux hommes » 白虎。王者不暴虐則白虎至。仁不害人。 Cf. *Song chou*, chap. xxviii, p. 9 r°.

DEUXIÈME PIERRE (EN TROIS FRAGMENTS) DES OBJETS MERVEILLEUX

(Fig. 78. — L. 209; H. 63.)

PREMIER REGISTRE. *Panneau 1.* — Le *Kin che souo* distinguait là un animal, dont il ne voyait plus, d'ailleurs, que deux pattes et la queue.

*Panneau 2* (cf. fig. 88). — Un cheval avec l'inscription : « Le cheval de jade apparaît quand le souverain est pur et intelligent et qu'il honore les sages » 玉馬。王者清明尊賢者則至。 Cf. *Song chou*, chap. xxix, p. 12 r°.

*Panneau 3* (cf. fig. 89). — Une tablette rectangulaire avec les mots : « La perfection du jade apparaît lorsque les cinq vertus (bonté, justice, urbanité, prudence, bonne foi) sont pratiquées simultanément » 玉英。五常並修。則至。 Cf. *Song chou*, chap. xxix, p. 13 r°. — *Sseu-ma Ts'ien* (trad. fr., t. II, p. 431) rapporte que, en 165